

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 27 (1980)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Einrichten des Schutzraumes

Was nützt ein privater Schutzraum ohne Einrichtung? Das persönliche Notgepäck, Notwasser und der Getränkevorrat nimmt in einem knapp bemessenen Raum soviel Platz ein, dass nur noch ein Liegen auf 3, eventuell 2 Etagen möglich ist. 6 solche Liegestellen können mit dem nötigen Werkzeug und den notwendigen Nägeln aus 116 m Dachlatten, 13,8 m Doppellatten, 6 Brettern von 75 x 30 cm gebaut werden. Wenn man diesen Weg beschreiten will, gilt es zu überprüfen, ob Matratzen mit den Massen 190 x 70 im Haushalt zu finden sind.

Eine weitere, wesentlich einfachere Möglichkeit ist die Anschaffung eines Liege-Lagergestells. Diese sind

schockgeprüft, sehr stabil und können in Friedenszeiten als zusätzliches Lagergestell verwendet werden.

Wenn möglich sollte ein Teil des Notvorrates auf einem zusätzlichen, kleineren Lagergestell aufbewahrt werden. Saubere Wasserbehälter oder Cubitainer, ein Not-WC, 2 abschliessbare Abfallbehälter sollten ebenfalls zu gegebener Zeit angeschafft werden. Im Katastrophenfall würde die Warnzeit wegfallen, und ein Bezug des Schutzraumes müsste in kürzester Zeit erfolgen. Es könnte also passieren, dass innerhalb einer oder zweier Stunden alle unnötigen Gegenstände aus dem Schutzraum entfernt, pro Person etwa 40 Liter Wasser in Behälter abgefüllt, Kochgelegenheit, Notbeleuchtung und Waschgelegenheit installiert werden müssten. Im weiteren müssten der ganze Notvorrat inklusive Getränke, die Hausapotheke mit den Pillen, ein Transistorradio mit Ersatzbatterien, Lesestoff, die ganze Notwäsche mit Seife, Rasierzeug, Toilettenartikeln, Geschirr, Besteck, Büchsenöffner, Zapfenzieher, Ausweise, Wertpapiere, Kassabüchlein, Policen, die Lieblingsgegenstände usw. in den Schutzraum geschafft wer-



den. Wenn man diesen Aufwand mit der Zeit für die Vorbereitung einer Ferienreise vergleicht, auf der allenfalls das Vergessene noch gekauft werden kann, wird es verständlich, dass man dabei in Zeitnot geraten könnte und sich eine zweckdienliche Vorbereitung geradezu aufdrängt.

*P. Hochstrasser, Rüti*

## Geilinger, Ihr Partner für Schutzraumabschlüsse und Schutzraumbelüftungsanlagen

Alle Produkte entsprechen den heute gültigen Vorschriften des Bundesamtes für Zivilschutz (BZS) über Schutzbauten.

Unsere umfassenden Dienstleistungen von der Bau-

eingabe bis zur Schutzraumabnahme bieten Gewähr für Funktion und Sicherheit der Anlage.

Lieferungen für Schutzräume sind Vertrauenssache.

**GEILINGER**

Ingenieur- und Metallbau-Unternehmung

Geilinger AG  
8353 Elgg, PF 175  
Tel. 052 47 34 21, Telex 76528

Basel, Bern, Bülach,  
Elgg, Menziken, St. Gallen,  
Winterthur, Yvonand, Zürich

**Bauaustrocknung  
Raumentfeuchtung  
Grossraumheizung**

**roth-kippe ag**

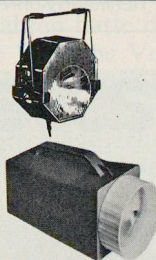
Giesshübelstr. 96, 8045 Zürich  
Telefon 01 / 66 11 55  
Lausanne Tél. 021. 29 52 33

**MEXAG**

8042 ZÜRICH,  
Riedtlistrasse 8  
Telefon 01 60 17 69

- SICHERHEITSTECHNIK
- TECHNIQUE DE SÉCURITÉ
- TECNICA DI SICUREZZA

Vendita e assistenza tecnica per la Svizzera italiana, Via Lucino 33, 6932 Breganzona, tel. 091 56 13 20



### Notstromleuchten

Eigenes Schweizer Fabrikat und deutsche Erzeugnisse.

Unsere Notstromleuchten geben sofort strahlend helles Licht bei Stromausfall. Wir führen tragbare Wand- und Einbaumodelle. Normal- oder Halogenlicht.

**MEXAG**





**Dr. Werner Blumer**



**neuer Vizepräsident  
des SZSV**

Der Zentralvorstand des SZSV hat an seiner Sitzung vom 30. Januar 1980 als Nachfolger für den zurückgetretenen Nationalrat Dr. Heinz Bratschi Dr. Werner Blumer, Basel, gewählt. Dr. Blumer ist langjähriges Mitglied des Zentralvorstandes und Präsident der Finanzkommission des SZSV. Er ist Grossrat von Basel und Sekretär des Basler Bundes für Zivilschutz. Beruflich ist er als selbständiger Advokat in Basel tätig.

Dr. Werner Blumer hat schon bei der Umstrukturierung des SZSV aktiv mitgewirkt. Im Zentralvorstand und in der Geschäftsleitung trägt er mit seiner parlamentarischen und juristischen Erfahrung viel zu einer fruchtbaren und zielgerichteten Arbeit bei.

Ich gratuliere Herrn Dr. Blumer zu seiner einstimmigen Wahl und freue mich, inskünftig mit ihm und unserem welschen Vizepräsidenten, Herrn Charles Reichler, eng zusammenarbeiten zu dürfen.

*Prof. Dr. Reinhold Wehrle  
Zentralpräsident SZSV*

**nouveau vice-président  
de l'USPC**

Pour succéder au conseiller national Dr Heinz Bratschi, Berne, démissionnaire, le Comité central de l'USPC a élu à l'unanimité, lors de sa séance du 30 janvier 1980, le Dr Werner Blumer, Bâle, nouveau vice-président. Le Dr Blumer est depuis de nombreuses années membre du Comité central et président de l'importante commission des finances. Il dirige un cabinet d'avocat à Bâle. Secrétaire de l'Association bâloise pour la protection civile, il est également député au Grand Conseil bâlois, où il vient d'être brillamment réélu.

Le Dr Werner Blumer a aussi très activement collaboré à la restructuration de l'USPC. Il apporte au Comité central et à la commission de gestion, par son expérience de juriste et de parlementaire, une contribution compétente et fructueuse.

Je félicite chaleureusement le Dr Blumer de sa belle élection. Je me réjouis de pouvoir à l'avenir collaborer étroitement avec lui et le vice-président romand, M. Ch. Reichler, dans l'intérêt et pour le bien de l'Union suisse pour la protection civile.

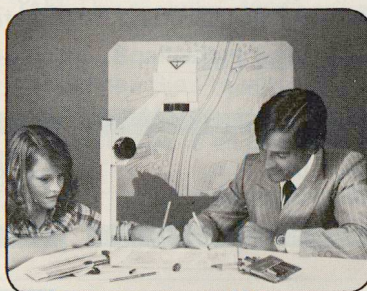
*Prof. Dr Reinhold Wehrle  
Président central USPC*



**DER HOLZSTIFT  
für die Tageslichtprojektion  
Schwan-STABILO 8007**

**in 8 Farben**  
problemlos wie ein Bleistift,  
unbegrenzt haltbar.

Überall dort, wo der Arbeitsprojektor die Rolle der Wandtafel übernommen hat, tritt der neue OHP-Farbstift 8007 von Schwan-STABILO an die Stelle der Tafelkreide.



Der OHP-Farbstift 8007 ist ein problemloser Trockenschreiber in der gewohnten Stiftform - mit wasserlöslichen Farbminen, die nicht austrocknen.

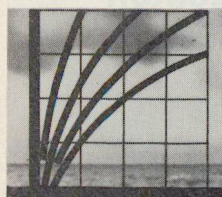
Kräftige Farbabgabe schon beim geringsten Schreibdruck. Das Abwischen ist denkbar einfach - entweder feucht mit einem Tuch oder trocken durch etwas kräftigeres Reiben.

Deshalb ist der OHP-Farbstift 8007 auch für die kombinierte Verwendung mit wischfesten Faserschreibern geeignet.

Den Schwan-STABILO OHP-Farbstift 8007 gibt es in 8 Einzelfarben und in 4er-, 6er- und 8er-Etuis.



Generalvertretung für die Schweiz: HERMANN KUHN, Tramstrasse 109, 8062 Zürich



CH-8045 Zürich  
Binzstrasse 18  
Telefon 01-35 91 33

**Luft, Wasser + Wissen**

**Defensor**

**Luftbefeuchtung  
Luftentfeuchtung  
Wasseraufbereitung**